Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 38 (2008)
Heft: 9

Rubrik: Enquête

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Enquête PAR MARYLOU REY

Des livres à écouter

Les livres lus s'écoutent n'importe où et n'importe quand. En voiture, en se promenant à pied au bord du lac ou confortablement installé dans son salon. Ils font des adeptes dans toutes les tranches d'âge.

«Il y a deux ans, je me suis cassé l'épaule droite, explique Patricia, 36 ans, grande lectrice de romans. La fracture était mauvaise et j'ai été manchote pendant six mois.» Pour lui faire oublier sa déveine, son mari lui offre alors l'*Iliade et l'Odyssée* d'Homère, enregistrées sur CD. «J'ai mis quelques heures pour m'habituer. Mais quel plaisir! J'ai ensuite écouté des auteurs russes.» Aujourd'hui complètement remise, Patricia a repris ses chères lectures. Mais elle continue d'écouter des livres. Cette semaine, elle déguste *Mrs Dalloway,* de Virginia Woolf.

Les livres enregistrés: une nouvelle façon de découvrir les derniers succès littéraires ou les œuvres classiques.

Bab.ch

Patricia n'est pas la seule dans son genre. L'offre de livres audio a explosé ces dernières années et attire un public hétéroclite. «Nous avons des adeptes dans toutes les tranches d'âge, des étudiants, des cadres, des femmes au foyer qui empruntent des livres pour leurs enfants ou pour elles-mêmes. Il ne se passe pas un jour sans que l'on prête un livre à écouter», explique Nathalie Matthey, bibliothécaire à la BCU de Fribourg.

Parmi ses fidèles clients, il y a aussi des malvoyants ou des personnes handicapées. Ces lecteurs-auditeurs disposent d'un immense répertoire audio auprès des associations spécialisées: la Bibliothèque sonore romande à Lausanne, la Bibliothèque braille romande à Genève, l'Etoile sonore à Collombey. Mais les collections grand public proposent souvent des œuvres différentes. Nathalie rencontre aussi des aînés avec des problèmes de vue qui n'aiment pas trop reconnaître leur difficulté à lire et trouvent dans les livres enregistrés une solution élégante pour contourner leur handicap.

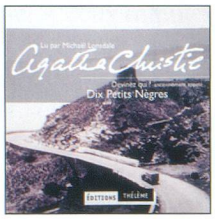
Certains amateurs aiment surtout la conduite «en état livresque». «Des pendulaires de 30, 40 ou 50 ans écoutent nos CD en allant au travail. Un livreur professionnel perfectionne son anglais en écoutant des auteurs anglo-saxons dans son camion», constate Anne Hensen, de la Bibliothèque-Médiathèque de Sion. «Nous avons même des ados qui nous empruntent les CD des lectures obligatoires qu'ils ont au collège», ajoute Isabelle Ruepp, directrice de la Bibliothèque de la Cité, à Genève. Cet été, la Cité a justement déplacé ses collections de livres lus pour améliorer leur accessibilité. Signe révélateur de leur succès!

Que lisent-ils?

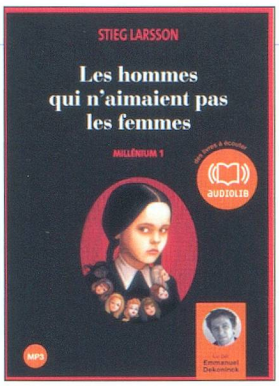
Au départ, les éditeurs se bornaient à enregistrer des textes libres de droit, des auteurs classiques →

Le suspense

Millénium 1, Les hommes qui n'aimaient pas les femmes, de Stieg Larsson, 2 CD-MP3, 17 h 45 d'écoute, Editions Audiolib.



Et aussi: Dan Brown, Umberto Eco, Léo Malet, Agatha Christie ou Thierry Jonquet.



Où trouver les livres lus?

BIBLIOTHÈQUES. La bibliothèque de la Cité à Genève est la plus fournie (plus de 1000 documents audio). La Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg a plus de 600 titres. Même foisonnement à la BCU de la Riponne à Lausanne. Les bibliothèques d'Yverdon, de Sion, Martigny, Saint-Maurice, la BPUN de Neuchâtel proposent toutes plusieurs centaines de livres sonores. Renseignez-vous auprès de celle qui est la plus proche de chez vous.

Prix: *gratuit.*

LIBRAIRIES EN LIGNE. Notre préférée s'appelle Lire en tout sens. Les éditeurs ont souvent des sites internet: Frémeaux (les pionniers) et leur Librairie sonore, Editions VDB, Livraphone, Thélème, Ecoutez lire (Gallimard), Audiolib (Hachette), De Vive Voix, Lire dans le Noir, Livrior.

Prix: *les livres sonores à télécharger sont souvent meilleur marché; promotions ou abonnements intéressants chez certains éditeurs.*

LIBRAIRIES. Disposent de vastes collections. Payot vient de lancer une opération en faveur des malvoyants. Pendant un an, pour chaque livre lu vendu dans une de ses onze librairies de Suisse romande, Payot versera 1 franc à la Bibliothèque sonore.

Prix: *très élevés pour certains coffrets de CD-audio, nettement plus abordables pour les CD-MP3.*

ou de la littérature de terroir: Balzac, Maupassant, Pagnol. Sans oublier Christian Signol, l'auteur de *La Rivière Espérance,* dont les CD ravissent les oreilles des anciennes générations aussi bien que celles des plus jeunes. «Mais l'offre s'est énormément diversifiée, explique Géraldine Voirol, bibliothécaire à Neuchâtel. Aujourd'hui, le développement personnel, la psychologie, la relaxation ont leurs livres audio. On obtient les CD de nombreux romans contemporains comme Amélie Nothomb ou Anna Gavalda quelques mois seulement après leur sortie en version papier.»

Et des phénomènes étonnants se produisent. Ainsi, la Neuchâteloise ne voit presque jamais sortir les volumineux romans de Marcel Proust. En revanche, leur version sonore est presque toujours empruntée. Il faut dire que les intonations de Michael Lonsdale, Lambert Wilson et André Dussolier rythment merveilleusement ces phrases interminables. Les autres voix qui dominent la production sonore racontent les intrigues policières cousues par Mary Higgins Clark, Michael Connelly, Harlan Coben ou Fred Vargas.

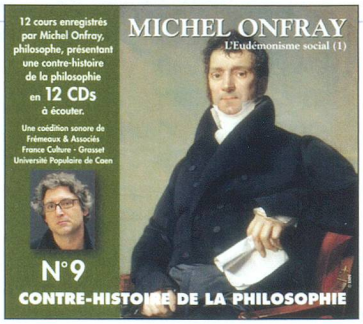
Devant le succès des livres audio, Marie-Pierre Constant, directrice-adjointe à la BCU de la Riponne, à Lausanne, explique que «nous vivons dans une société multitâches. Les gens n'ont pas une minute à perdre, alors ils font leur footing ou leur repassage en écoutant des livres.»

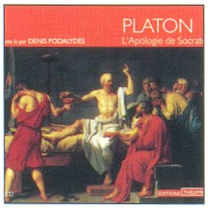
Comment lisent-ils?

Ce changement de comportement a été favorisé par les nouvelles techniques, surtout les baladeurs MP3 et autres I-Pod. Car si le CD-audio est pratique, il faut tout de même compter une douzaine de disques compacts pour un ouvrage de 400 pages. Et autant de manutentions sur son lecteur de CD! Avec le format compressé, ce même livre «tient» sur un seul CD-MP3 ou se télécharge en quelques minutes sur internet *(lire encadré)*. A chaque progrès technique, les prix ont baissé. Il fallait compter au moins 20 francs l'heure pour les premiers CD-audio alors qu'ils ne

Les forts en thème

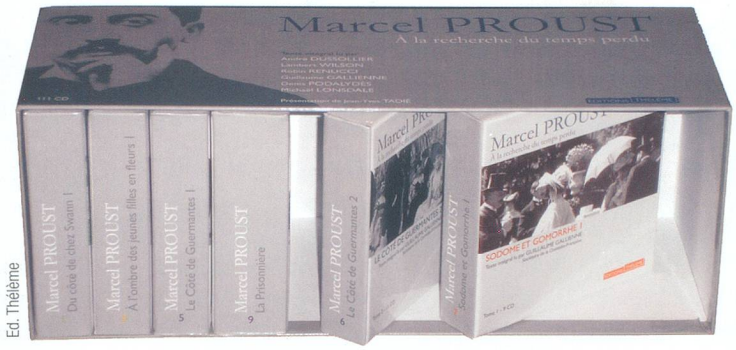
Contre-histoire de la Philosophie, le XIXe siècle, de Michel Onfray, 12 CD-audio, Frémeaux. Un succès phénoménal: 470 000 exemplaires vendus. Les coffrets précédents évoquent les philosophes depuis les origines de l'humanité.





Et aussi: Sénèque, Platon, Nietzsche, Michel Serres, Gilles Deleuze, Hubert Reeves, Alexandre Jollien.

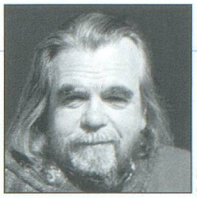
Les belles lettres



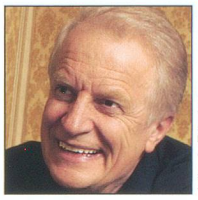
Ed. Thélème

A la Recherche du Temps perdu, de Marcel Proust, 111 CD et 140 heures d'écoute, Editions Thélème. Malgré son aspect monumental, c'est un des grands succès de la production de livres audio.

Et aussi : Cervantès, Colette, Marguerite Yourcenar, Françoise Sagan, Tracy Chevalier, Christian Bobin, Marc Levy ou Daniel Pennac.



D.R.



Julie de Tribolet

D.R.

Grâce au talent magistral de ces trois interprètes, Michael Lonsdale, André Dussolier et Lambert Wilson, l'œuvre de Marcel Proust a séduit un nouveau public.

coûtent même plus dix francs aujourd'hui. Et ce chiffre est encore inférieur pour les CD-MP3 ou pour les versions téléchargeables sur internet.

Cette évolution n'a pas enchanté tous les éditeurs. Certains puristes ont eu peur que leur production soit trop facile à pirater. «Mais c'était un faux problème, explique Benjamin Halberstadt, concepteur de la grande librairie en ligne, *Lire en tout sens,* installé à Caen en Normandie. Sur les sites spécialisés, les CD-audio sont tout autant piratés que les fichiers MP3. De grands éditeurs comme Gallimard s'en sont rendu compte et favorisent désormais l'essor du format compressé.» Quant au téléchargement, il n'est pas encore entré dans les mœurs, mais il va probablement prendre de l'ampleur ces prochaines années.

L'expert de Caen, 31 ans, malvoyant, est un grand consommateur de littérature sonore. Son site répertorie actuellement plus de 3000 références et plus de 120 éditeurs de textes enregistrés. Il considère que les livres lus ont encore un problème d'image car bien des personnes pensent que cette production est réservée aux malvoyants et aux handicapés. C'est souvent par hasard, pour se changer les idées lors d'un long trajet en voiture, lors d'un accident ou d'un séjour à l'hôpital que le grand public découvre cette autre façon de lire. Comme Patricia qui a attrapé le virus du livre audio à cause de son épaule cassée. Mais le propre des virus, n'est-il pas de se propager. ■

Comment choisir le bon format?

CD-AUDIO. Format le plus fréquent. Contient environ 1 heure de texte lu. Fonctionne sur tous les lecteurs de CD.

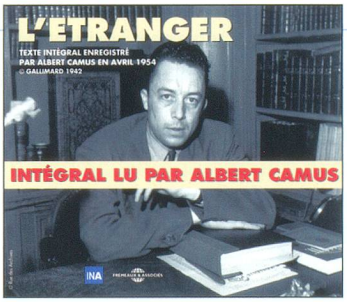
CD-MP3. Format qui se répand. Contient entre 10 et 12 heures de texte lu. Vérifiez que votre lecteur de CD le reconnaisse, sinon, il faudra l'écouter sur votre ordinateur.

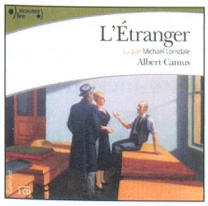
TÉLÉCHARGEMENT. Par internet. Souvent appelé *podcast.* Voué à se développer.

CASSETTES. Il existe encore des livres enregistrés sur cassette, mais ils deviennent rares. Quant aux 78 tours, ils sont chez les collectionneurs. Saviez-vous que, après la Première Guerre mondiale, en France, des livres avaient été enregistrés pour les soldats blessés aux yeux par les gaz de combat?

Fragments d'histoire

L'Etranger, d'Albert Camus, lu par lui-même en 1954, 3CD-audio, Frémeaux. A comparer avec la belle version de Michael Lonsdale, 3 CD-audio, collection Ecoutez lire de Gallimard.





Et aussi : des émissions radiophoniques comme *Les maîtres du mystère,* des interviews de Blaise Cendrars à de Gaulle en passant par Malraux ou Alexandra David-Neel.